

FONÉMICA DEL GUARIJIO

ROBERTO ESCALANTE.

El idioma guarijío se habla en la región occidental del Edo. de Chihuahua, cerca de los límites con Sonora. Las principales concentraciones de población están en Loreto y Arechuyvo; hay también guarijíos en las rancherías de El Limón de Ruso, el Trigo de Ruso, Guasaremos, Tepochique, Pie de la Cuesta, Tegaraco, Bacusico, Güicorichi, Guasisaco, La Mesa, El Majoy, Agüeyvo, Jecopaco de las Flores, Tojíachi, El Barro, Santa Ana y El Rincón. En Guadalupe Victoria solamente hay una familia.

El idioma guarijío está tan directamente relacionado con el tarahumara que muchos misioneros y hasta autores del presente siglo lo consideraron como un dialecto tarahumara. Ambos idiomas pertenecen al gran tronco yuto-nahua.

El presente análisis se hizo con la ayuda de dos informantes de Guadalupe Victoria. Este poblado es cabecera de la tercera sección del Municipio de Chínipas. Situado a las márgenes del río Chínipas, en los barrancos de la Sierra Madre Occidental, a 480 m. del nivel del mar, tiene un clima menos frío que los poblados de la sierra. La población está compuesta de 318 hombres y 60 mujeres; y como se mencionó arriba en la cabecera sólo hay una familia indígena.

El primer contacto entre los conquistadores y los guarijíos tuvo lugar durante la expedición dirigida por Bartolomé Mondragón y Diego Martínez Urdalde, que salió del Fuerte de Santiago (del hoy Edo. de Sinaloa) en 1588. Los acompañaba el jesuita Pedro Méndez quien bautizó catorce aborígenes.

En 1628 el padre Julio Pascual (fundador de la primera iglesia parroquial de Chínipas) fundó la Misión de Nuestra Señora de Huarojíos, en el lugar llamado Taraichiqui o Tajírachi (donde actualmente se encuentra el cementerio). Cinco años después, el 10. de febrero de 1633, en un levantamiento de guasapares y guarijíos, comandados por el cacique Cobamey, la iglesia fue destruida e incendiada, y los misioneros y los indios convertidos fueron asesinados. Los

rebeldes también destruyeron la Misión de Chínipas, y fue necesaria la intervención del capitán Pedro Perca para pacificarlos.

Una nueva propagación, en 1676, ahora dirigida por los religiosos Nicolás Prado y Fernando Pecoro, hizo posible la reedificación de la Misión de Chínipas (Santa Inés); y también se fundaron las misiones de Santa Ana, Loreto (Sinoyeca) y Guadalupe (en la margen opuesta del río). Esta última misión todavía existe, en ruinas.

Con el auge de los minerales de plata y oro (San Agustín desde 1750; Cosihuíriachi; y El Hundido, de plata; y las minas de oro de Uruapa y Topago o San Francisco del Oro) en la vecindad, la población de Guadalupe empezó a crecer. Y los guarijíos, concentrados primero en la Misión, empezaron a dispersarse para trabajar en las minas. En 1932 Guadalupe tomó el nombre de Guadalupe Victoria, y la original Misión de Guadalupe (en la otra orilla) se conoce actualmente como la Misión.

Las informantes Ramona Corredor de Borbón y su madre Teresa Palomo, son ambas originarias de Loreto. Ramona tiene 21 años en Guadalupe Victoria, y está casada con un mestizo mayo; viven con sus hijos en las afueras del pueblo. Su esposo, Chico, es agricultor y pastor de cabras. Teresa Palomo vive con su segundo esposo en Pie de la Cuesta, ranchería cercana, y su economía proviene de la agricultura y el pastoreo. La mayor cantidad de información fue proporcionada por Ramona, en forma de vocabulario, oraciones y algunos textos cortos.

Es necesario recolectar una cantidad mayor de textos más largos, para verificar y completar el presente trabajo. También es importante tratar de conseguir grabaciones de las canciones tradicionales religiosas llamadas "tuburi".

	CUADRO DE FONEMAS				
OCCLUSIVAS	p	t	c	k	ʔ
	b			g	
FRICATIVAS		s	x		h
SONANTES Y	w	r	y		
SEMI- CONSONANTES		l		ʎ	
NASALES	m	n			
VOCALES		i		u	
		e		o	
			a		
ACENTO		´			

DESCRIPCION Y DISTRIBUCION DE FONEMAS.
CONSONANTES OCLUSIVAS

/p/ Bilabial, sorda. Aparece al principio de sílaba y de palabra. Hay que notar que la palabra nunca termina en consonante: Ejemplos:

piLíbi *uno*
pehtóli *mortero, cajete*
payká *tres*
poʔí *acostado*
nakahpí *sordo*
tepehkúma *largo*
tohpá *barriga*
cokopóli *rodilla*
ciklihpúni *riñón*

/t/ Dental, sorda. Se halla al principio de palabra:

tihoé *hombre*
tehtée *piedra*
taná *cría*
toʔtoli *gallina*
tugaó *noche*

También aparece al principio de sílaba:

taʔtéy *tío*
tahtáni *calor*
pehtóli *mortero*
xuhtú *uña*

/c/ Africada, alveo-palatal, sorda, como "ch" en español. Ejemplos al principio de palabra:

ciʔihkí *cacto*
ceha- *picar*
cahkáan *techo*
coʔlí *pollito*
cuwá *boca*

También se halla al principio de sílaba:

capascí *en sus pantorrillas*
ʔohcérume *viejo*
mecá *luna*
ʔohcóname *negro*
cuhcúli *perro*

Ocasionalmente aparece en posición final de sílaba:

wickóli *calabaza seca*
weckómalye *cejas*

/k/ Velar, sorda. Se halla al principio de palabra:

kikí *morder*
ka7wá *huevo*
kokó *comer*
kukuheí *dormir*
Y al principio de sílaba:
maykí *cinco*
ka7ká *abuela paterna*
pahkó *río*
muhkú *morir*

/ʔ/ Glotal, sorda, "saltillo". Ejemplos al principio de palabra:

ʔisawí *carbón*
ʔaságola *papache, fruta negra amarga*
ʔohcérume *viejo*

Al principio de sílaba en los siguientes ejemplos:

ka7í *no*
ki7á *dar*
mo7ó *cabeza*
ku7ú *árbol*

También aparece al fin de sílaba cerrada:

ku7cí *perrito*
no7nó *padre (ego: hombre)*
ma7má *padre (ego: mujer)*

/g/ Velar, sonora. Tiene una distribución limitada; aparece sólo al principio de sílaba:

hihpáge *ordeñar*
mugináli *morirá*
nigá *yo*

CONSONANTES FRICATIVAS, SONANTES Y SEMI-CONSONANTES

/s/ Fricativa-acanalada, dental, sorda. Aparece al principio de palabra:

siLolí *olla*

setée *arena*
 sawá *hoja*
 solpóli *estrella*

En los siguientes ejemplos al principio de sílaba:

kasí *muslo*
 tosáname *blanco*
 tesóla *su bastón*

En sílaba cerrada:

teskáwe *bueno*
 pascimó *tobillos*
 pascí *semilla*

/x/ Fricativa-acanalada, alveo-palatal, sorda; como “sh” en inglés

La grafía es tradicional en el náhuatl y el maya. En los siguientes ejemplos, al principio de palabra:

xí *llegar*
 xunú *maíz*
 xihkú *ombligo*

También se encuentra al principio de sílaba:

hitehxíla *peine*
 koxí *quemar*
 kuxí *palito*
 hexahpóa *bigote*

En los siguientes ejemplos se halla en posición final de sílaba cerrada:

xixtúlame *redondo*
 puxkécu *tuerto*

/h/ Fricativa, velar, sorda. Aparece al principio de palabra:

híla *nopal*
 hemá *hígado*
 ha7wá *cuerno*
 ho7wá *hueso*
 huhúmi *tecolote*

También se halla al principio de sílaba:

kohiwé *aura*
 kahé *corteza*
 cehá *picar*
 mahóy *venado*
 tahúmali *tarahumara*

Ejemplos en los que se encuentra al final de sílaba cerrada:

cikihpúni *riñón*
 hehté *piojo*
 cikahkáli *pájaro*
 citohkáli *codo*
 kuhpá *cabello*

/w/ Semi-consonante labio-velar, sonora. Se halla al principio de palabra:

wi7cí *piel*
 weyká *muchos*
 waxí *cola*
 wo7ká *dos*

En los siguientes ejemplos se encuentra al principio de sílaba:

helowíne *cansado*
 ka7wé *águila*
 xiwá *tripas*
 sahpowóli *lobo*

/r/ Vibrante dental, sonora. Aparece al principio de palabra y de sílaba:

rewaní *nombre*
 ho7órume *mujer*
 no7óro *Loreto*
 curuhkí *pájaro*

/y/ Semi-consonante alveo-palatal, sonora. En los siguientes ejemplos se halla al principio de palabra:

ye7yé *madre*
 yasaká *sentado*
 yolí *blanco, yori*
 yukuná *lluvia*

También aparece al principio de sílaba:

molyéwa *humo*
muyá *nalga*

También se encuentra al final de sílaba:

payká *tres*
weyká *muchos*
maykí *cinco*

/l/ Lateral dental, sonora. Aparece al principio de palabra:

lamahkáci *omoplato*

Al principio de sílaba presenta el alófono (d):

helá *sangre*
hilá *nopal*
helowíne *cansado*
kaláci *cuervo*
na7lá *llorar*

Ante /i/ sufre palatalización (lʲ):

kalí *casa*
nanáli *correr*
cokohpóli *rodilla*

/L/ Lateral, retrofleja sonora. Se halla en los siguientes ejemplos al principio de palabra o de sílaba:

Lexpúmane *descansaré*
xiwoLú *lo hechizaron*
xiLolí *olla*
kewaLú *heló*
maLíci *venadito*
xiLúme *arrugado*
kohaLí *sapo*

CONSONANTES NASALES

/m/ Bilabial, sonora. Aparece al principio de palabra:

mecá *luna*
mahkoé *diez*
molyéwa *humo*
muní *frijol*

También se encuentra al principio de sílaba:

huhúmi *tecolote*
 kahpólame *redondo*
 hóma *cuerpo*
 kuhtamó *nuca*
 colowánumu *tú tienes hambre*

/n/ Dental, sonora. Se halla al principio de palabra:

niní *volar*
 nené *ver*
 naó *cuatro*
 no *yo*
 nu7wínti *chico*

En los siguientes ejemplos se encuentra al principio de sílaba:

na7láni *llora*
 pahkománe *lavaré*
 nahkiná *quiere*
 posaní *lleno*
 sehtáname *rojo*

También aparece al final de sílaba:

nu7wínti *chico*

VOCALES

Por regla general las vocales tónicas sólo se hallan en las sílabas final, penúltima y ante-penúltima, pero nunca en la sílaba inicial. Las vocales átonas tienen una distribución más amplia. Las vocales nunca se hallan al comienzo de palabra ya que ésta comienza siempre con consonante.

/i/ Frontal, alta, abierta. Se halla en sílaba inicial no acentuada:

hilá *nopal*
 ci7ihkí *cacto*
 cikihpúni *riñón*

También se encuentra en sílaba ante-penúltima no acentuada:

hihiéme *borracho*
 hecimáne *sembraré*
 hicikóame *dañino*

Igualmente aparece no acentuada en la sílaba penúltima:

cinipá *Chínipas*
sa7wiLú *se alivió*

En la última sílaba se halla después del acento:

cuhcúli *perro*
huhúmi *tecolote*
colowáni *hambriento*
cikahkáli *pájaro*

Acentuada aparece en sílaba ante-penúltima:

sahíbera *petate*
nahxíname *flojo*

También se encuentra en la sílaba penúltima:

pilíbi *uno*
yeníla *su lengua*
hitehxíla *peine*
palowíxi *liebre*

Acentuada en la última sílaba solamente se halla en palabras de dos o de tres sílabas:

kalí *casa*
pusí *ojo*
curuhkí *pájaro*
kukuhcí *niño*

/c/ Frontal, media, cerrada. Tiene una distribución más reducida y una frecuencia menor. Cuando no está acentuada se halla en sílaba inicial:

helá *sangre*
peníri *bonito*
helowíne *cansado*

Aparece también en la ante-penúltima sílaba no acentuada:

tepehkúma *largo*
hitehxíla *peine*

Y en los siguientes ejemplos se encuentra no acentuada en la penúltima sílaba:

hetehpó *vamos a hacer*
kawehú *bueno!*

Después del acento se halla en sílaba final:

xiLúme *arrugado*
 hu7páme *apestoso*
 yehímane *escarbaré*

Cuando es tónica aparece en la sílaba ante-penúltima:

7ohcérume *viejo*
 tahénali *sol*

También se encuentra acentuada en la penúltima sílaba:

kahéla *su cáscara*
 wahtéga *batea*

En la sílaba final aparece acentuada en bísílabos y trisílabos:

hehté *piojo*
 ye7yé *madre*
 tanaLé *parió*
 tihoé *hombre*

/a/ Central, baja, abierta. Cuando es átona se halla en sílabas inicial, ante-penúltima, penúltima y final (postónica). En los siguientes ejemplos está en sílaba inicial no acentuada:

wahcó *garza*
 nahká *oreja*
 kaláci *cuervo*
 wahúruna *glotón*

Ejemplos de sílaba ante-penúltima no acentuada:

welahkáme *vieja*
 witahtóci *pájaro nocturno*
 cikahkáli *pájaro carpintero*

Ejemplos de penúltima sílaba átona (protónica y postónica):

kutahcí *cuello*
 temalí *muchacho*
 tohpócame *jorobado*
 tahúmali *tarahumara*

Ejemplos de sílaba final postónica:

tuláwa *frío*
 ta7íba *sabroso*
 7aságola *papache, fruta*

Si lleva acento se halla en las sílabas antepenúltima, penúltima y última.

Ejemplos de sílaba ante-penúltima acentuada:

tosáname *blanco*
sehtáname *rojo*

Ejemplos de penúltima sílaba tónica:

tahtáni *sol*
hu7wáni *fuerte*
tugahpáni *oscuro*
eitohkáli *codo*

Ejemplos de sílaba final acentuada:

wohcá *iguana*
tohpá *vientre*
ka7wá *huevo*
waginá *seco*
mayahká *ciempiés*

/o/ Posterior, media, cerrada, redondeada. Se halla en sílabas iniciales, antepenúltima, penúltima y final, cuando no está acentuada.

Ejemplos de sílaba inicial átona:

ko7cí *hermana mayor*
kohiwé *aura*
7ohcóname *negro*

Ejemplos de sílaba ante-penúltima no acentuada:

matohkáci *hombro*
sahpowóli *lobo*

Ejemplos de sílaba penúltima átona:

kapowá *pelo*
to7tolí *gallina*
wenomí *dinero*

Ejemplos de sílaba final postónica:

tugáo *noche*
no7óro *Loreto*

Si lleva acento se encuentra en sílaba ante-penúltima, penúltima o final.

Ejemplos de sílaba ante-penúltima tónica:

kahpólame *redondo*

hikóame *daño*
sa7tóname *amarillo*

Ejemplos de sílaba penúltima acentuada:

colohpói *tortolita*
wickóli *calabaza seca*
kuhtamóci *nuca*
pascimóci *tobillo*

Ejemplos de sílaba final tónica:

pahkó *río*
cipó *brincar*
napi só *ceniza*

/u/ Posterior, alta, cerrada y redondeada. Cuando es átona aparece en sílaba inicial y penúltima.

Ejemplos de sílaba inicial protónica:

kuhpá *cabello*
hu7lá *zorrillo*
kuhtewé *niña*
nu7winti *chico*

Ejemplos de sílaba penúltima protónica y postónica:

kukuhcí *niño*
yukuná *lluvia*
ho7órume *mujer*
nappáxune *nixtamal*

Cuando es tónica aparece en sílabas ante-penúltima, penúltima y final.

Ejemplos de sílabas ante-penúltima y penúltima acentuadas:

tahúmali *tarahumara*
tuwúli *tuburi, canto religioso*
tuLúxi *araña*
tepehkúma *largo*

Ejemplos de sílaba final tónica:

xu7xú *abuela materna*
cuhkú *parado*
ku7ú *árbol*

ACENTO Y ENTONACION

El acento tiene una distribución limitada, pero sin embargo hay contraste entre vocal acentuada y vocal átona en la misma posición. El acento nunca aparece en la sílaba inicial.

Las palabras bisílabas, por lo tanto, siempre llevan el acento en la última. Ejemplos:

hoʔí *andar*
 tehé *granizo*
 tohpá *vientre*
 cipó *brincar*
 kuʔú *árbol*

Las palabras de tres sílabas pueden llevar el acento en la penúltima sílaba o en la última.

Ejemplos con la penúltima sílaba acentuada:

ciʔéila *sus senos*
 tehtée *pedra*
 tuláwa *frío*
 noʔóro *Loreto*
 huhúni *pinacate*

Ejemplos con la sílaba final acentuada:

kukuhcí *niño*
 tanaLé *parió*
 welimá *grande*
 kocihpó *vamos a dormir*

Las palabras de cuatro sílabas llevan el acento en la antepenúltima o en la penúltima sílaba, pero nunca en la final.

Ejemplos con el acento en la antepenúltima:

sahíbera *petate*
 ʔohcérume *viejo*
 ʔaságola *papache*
 saʔtóname *amarillo*
 tahúmali *tarahumara*

Ejemplos con el acento en la penúltima:

palowíxi *liebre*
 kohximáne *quemar*
 witahtkóci *huitlacocha*
 cikihpúni *riñón*

La entonación de la palabra o de la frase depende del acento, ya que el tono más alto aparece sobre la vocal acentuada, y las demás vocales llevan tono bajo.

SILABAS

Ya que no se encuentran grupos consonánticos ni vocálicos, las clases de sílabas que puede haber son solamente tres: VOCAL, CONSONANTE-VOCAL, CONSONANTE-VOCAL-CONSONANTE.

Ejemplos de sílaba compuesta por vocal. La sílaba aparece en *italicas*:
(La división es puramente silábica)

po-é *camino*
na-ó *cuatro*
he-xah-pó-a *barba*

Ejemplos de sílabas compuestas por consonante y vocal:

ku-kuh-cí *niño*
ki-kí *morder*
ma-hóy *venado*
to7-tó-li *gallina*
cuh-cú-li *perro*

Ejemplos de sílaba cerrada:

xu7-xú *abuela materna*
ye7-yé *madre*
teh-té-e *pedra*
híh-pá-ge *ordeñar*

CUADRO I: DISTRIBUCION DE CONSONANTES

	<i>Inicial</i>	<i>Principio de sílaba</i>	<i>Fin de sílaba</i>
p	+	+	-
t	+	+	-
c	+	+	+
k	+	+	-
ʔ	+	+	+
g	-	+	-
s	+	+	+
x	+	+	+
h	+	+	+
w	+	+	-
r	+	+	-
y	+	+	+
l	+	+ (d)	-
L	+	+	-
m	+	+	-
n	+	+	+

+ = Aparición del fonema. - = Ausencia del fonema.

CUADRO II: DISTRIBUCION DE VOCALES

<i>Sílaba:</i>	<i>Inicial</i>	<i>Ante-penúltima</i>	<i>Penúltima</i>	<i>Final</i>
i	+	+	+	+
í	-	+	+	+
e	+	+	+	+
é	-	+	+	+
a	+	+	+	+
á	-	+	+	+
o	+	+	+	+
ó	-	+	+	+
u	+	-	+	-
ú	-	+	+	+

CUADRO III: DISTRIBUCION DEL ACENTO

<i>Sílaba:</i>	<i>Inicial</i>	<i>Ante-penúltima</i>	<i>Penúltima</i>	<i>Final</i>
bisílaba	-			+
trisílaba	-		+	+
tetrasílaba	-	+	+	-

